

# Multicultural Disability Advocacy Association of NSW Inc.

## ARABIC

إذا لم تستطع فهم هذه الوثيقة، الرجاء الاتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على رقم ١٨٠٠ ٦٢٩ ٠٧٢ على رقم MDAA بـ ١٣١ ٤٥٠ وأسالهم أن يتصلوا بـ MDAA على رقم ١٨٠٠ ٦٢٩ ٠٧٢.

## CHINESE

如您看不懂此文件，請打電話給「電話翻譯服務台」(131 450) 請他們聯絡 MDAA 電話 1800 629 072。

## CROATIAN

Ako ne razumijete ovaj dokument, molimo nazovite Službu prevoditelja i tumača (Translating and Interpreting Service) na 131 450 i zamolite da nazovu MDAA na 1800 629 072.

## GREEK

Αν δεν καταλαβαίνετε αυτό το έγγραφο, σας παρακαλούμε να τηλεφωνήσετε την Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερχόμενων (131 450) και να τους ζητήσετε να επικοινωνήσουν με το MDAA στο 1800 629 072.

## HINDI

अगर आप इस कागज़ात को पढ़कर समझ नहीं पा रहे हैं तो कृपया टेलीफोन सहायक सेवा (१३१ ४५०) को फोन करें और उनसे एम डी ए (MDAA) को १८०० ६२९ ०७२ पर संपर्क करने को कहें।

## ITALIAN

Se non comprendi questo documento, telefona al Servizio telefonico interpreti (131 450) chiedendo di essere messo in contatto con il MDAA al 1800 629 072.

## KOREAN

만일 이 문서를 이해하지 못하시면, 전화 통역 서비스(131 450)에 전화하여 MDAA 1800 629 072에 연락해 달라고 부탁하십시오.

## MALTESE

Jekk ma tifhimx dan id-dokument, jekk jog'bok jempel lis-Servizz ta' l-Interpretu (131 450) u itlobhom jikkuntattjaw lil-MDAA fuq 1800 629 072.

## POLISH

Jeśli nie rozumiesz treści niniejszego dokumentu, zadzwoń do Telefonicznego Biura Tłumaczy (Telephone Interpreter Service) pod numer 131 450 i poproś o telefoniczne skontaktowanie się w Twoim imieniu z MDAA pod numerem 1800 629 072.

## SPANISH

Si usted no entiende este documento, sírvase llamar al Servicio Telefónico de Intérpretes (131 450) y pedir que llamen a MDAA al 1800 629 072.

## TURKISH

Bu belgeyi anlayamazsanız, lütfen Telefonla Tercüme Servisi'ne (131 450) telefon ederek, 1800 629 072'den MDAA ile ililkiye geçmelerini isteyiniz.

## VIETNAMESE

Nếu quý vị không hiểu tài liệu này, xin điện thoại đến Dịch vụ Thông ngôn qua Điện thoại (Telephone Interpreter Service) ở số 131 450 và nhờ họ liên lạc MDAA qua số 1800 629 072.

## Liên lạc MDAA City and Inner West



**Cú gọi miễn phí:** 1800 629 072

**Điện thoại:** 9698 7100

**Thư tín:** 9698 0157

**Quý vị có một khuyết tật về thính giác hay nói không?**

Hãy gọi chúng tôi qua Dịch Vụ Tiếp Âm Toàn Quốc qua số **133 677**



**Cần thông dịch viên?**

Hãy gọi Dịch vụ Thông Dịch Điện Thoại qua số **131 450**



**Thư - Mail:**

221 Cope St  
Waterloo NSW 2017



**Email**

ciw@mdaa.org.au



**Địa chỉ - Address**

221 Cope St  
Waterloo NSW 2017



**Trụ sở chính của MDAA**

PO Box 884  
Granville NSW 2142

**Điện thoại:** 02 9891 6400

**Cú gọi miễn phí:** 1800 629 072

**www.mdaa.org.au**

Vietnamese  
**Multicultural Disability Advocacy Association of NSW Inc.**



**MDAA**

**City and Inner West**



**Bệnh Vực Cá Nhân**



**Cho mọi thắc mắc gọi số**

**1800 629 072**

## Giới thiệu về MDAA City and Inner West

MDAA City and Inner West nhằm phát huy, bảo vệ và bảo đảm quyền lợi và những gì quan trọng cho người khuyết tật và gia đình và người chăm sóc họ.

MDAA City and Inner West phục vụ vùng Ashfield, Canada Bay, Leichhardt, Marrickville và các vùng thuộc Chính phủ địa phương Thành Phố Sydney.

Tầm nhìn xa của chúng tôi là một xã hội mà mọi người đều cảm thấy được tiếp nhận, bao gồm và hỗ trợ, bất kể nguồn gốc hay sự khuyết tật.

## Bệnh Vực Cá Nhân là gì?

Bệnh vực cá nhân có nghĩa là hỗ trợ quý vị để lên tiếng cho quyền lợi của quý vị.

Chúng tôi hỗ trợ những người khuyết tật với sự chú trọng đặc biệt vào những người thuộc nguồn gốc văn hóa và ngôn ngữ đa dạng (CALD)/không nói tiếng Anh (NESB).

Điều này bao gồm các vấn đề liên quan đến nhà cửa, di trú, dịch vụ y tế, an sinh xã hội, trường học, việc làm, các dịch vụ khuyết tật hoặc cảnh sát.

Dịch vụ Bệnh Vực Cá Nhân của MDAA có thể hỗ trợ quý vị hiểu về quyền lợi của mình, để quý vị có thể tự đưa ra các quyết định và có được những thứ mình cần.

## Điều gì xảy ra khi tôi liên lạc MDAA Inc.?

Khi quý vị liên lạc MDAA City and Inner West một Nhân Viên Bệnh Vực Cá Nhân sẽ nói chuyện với quý vị về vấn đề của quý vị và sự hỗ trợ cần thiết.

Việc này sẽ giúp Nhân Viên Bệnh Vực Cá Nhân hiểu được vấn đề của quý vị là gì và nếu sự bệnh vực sẽ giúp giải quyết được vấn đề hay không. Nếu cần thông dịch viên Nhân Viên Bệnh Vực Cá Nhân sẽ sắp xếp thông dịch trên điện thoại.

## Nhân Viên Bệnh Vực Cá Nhân có thể làm gì để hỗ trợ tôi?

Sau khi tìm hiểu vấn đề của quý vị Nhân Viên Bệnh Vực Cá Nhân có thể

- ▶ cung cấp cho quý vị thông tin để quý vị có được các dịch vụ mà quý vị cần
- ▶ giúp quý vị làm một thủ tục khiếu nại
- ▶ hỗ trợ quý vị đi đến một buổi họp về vấn đề của quý vị
- ▶ giúp quý vị tìm được lời khuyên
- ▶ giới thiệu quý vị đến một dịch vụ khác có thể giúp quý vị giải quyết vấn đề của mình.



## Văn phòng MDAA City and Inner West nằm tại đâu

Located:

221 Cope St Waterloo NSW 2017

Ph: 02 9698 7100

Fax: 02 9698 0157



MDAA Inc. ghi nhận một cách biết ơn sự tài trợ của chính phủ Úc qua các quỹ tài trợ Chính phủ Liên bang từ Bộ Anh Sinh Xã Hội, và từ chính phủ NSW Bộ Lão Hóa, Khuyết Tật và Chăm Sóc Tại Gia, Bộ Gia Đình và Các Dịch Vụ Cộng Đồng.